

# Stretch

## Extension Wire

<b>Directions for Use</b>	<b>2</b>
<b>Instrucciones de uso</b>	<b>5</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>9</b>
<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>13</b>
<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>17</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>21</b>
<b>Instruções de Utilização</b>	<b>25</b>



91014111-01

2015-03

## TABLE DES MATIÈRES

<b>AVERTISSEMENT</b> .....	<b>10</b>
<b>MISE EN GARDE</b> .....	<b>10</b>
<b>DESCRIPTION DU DISPOSITIF</b> .....	<b>10</b>
<b>UTILISATION/INDICATIONS</b> .....	<b>10</b>
<b>PRÉCAUTIONS</b> .....	<b>11</b>
<b>PRÉSENTATION</b> .....	<b>11</b>
Manipulation et stockage .....	<b>11</b>
<b>MODE D'EMPLOI</b> .....	<b>11</b>
<b>GARANTIE</b> .....	<b>12</b>

# Stretch

## Guide d'extension

### **Rx ONLY**

**Avertissement :** selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que sur prescription d'un médecin.

---

#### **AVERTISSEMENT**

AVANT D'UTILISER TOUT GUIDE DE BOSTON SCIENTIFIC, LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS, LES INDICATIONS, LES MISES EN GARDE, LES PRÉCAUTIONS ET LE MODE D'EMPLOI. LE NON-RESPECT DE CETTE RECOMMANDATION PEUT ENTRAÎNER DES COMPLICATIONS.

Les guides de Boston Scientific ne doivent être utilisés que par des médecins spécialement formés aux angiographies et aux angioplasties coronariennes transluminales percutanées (ACTP) et/ou aux angioplasties transluminales percutanées (ATP).

Le mode d'emploi fourni avec tous dispositifs conçus pour être utilisés en conjonction avec les guides Boston Scientific doit être consulté pour connaître leur destination, leurs contre-indications, les mises en garde, les précautions et les complications possibles relatives à de tels dispositifs.

---

#### **MISE EN GARDE**

contenu STÉRILISÉ à l'oxyde d'éthylène (OE). Ne pas utiliser si l'emballage stérile est endommagé. Si le produit est endommagé, contacter le représentant de Boston Scientific.

À usage unique. Ne pas réutiliser, retraiter ou restériliser. La réutilisation, le retraitement ou la restérilisation de ce dispositif risquent de compromettre son intégrité structurelle et/ou d'entraîner son dysfonctionnement, risquant de provoquer des blessures, des maladies ou le décès du patient. De plus, une telle action risque d'entraîner la contamination du dispositif et/ou de causer l'infection du patient ou une infection croisée, y compris, mais sans s'y limiter, la transmission de maladies infectieuses d'un patient à un autre. La contamination du dispositif peut causer des blessures, des maladies ou le décès du patient.

Après utilisation, éliminer le produit et l'emballage conformément au règlement de l'établissement, de l'administration et/ou des autorités locales.

---

#### **DESCRIPTION DU DISPOSITIF**

Le guide d'extension Stretch est un guide en acier inoxydable muni d'un connecteur à son extrémité distale. Voir l'étiquette du produit pour connaître ses caractéristiques, y compris le diamètre et la longueur du guide. Le guide d'extension Stretch est compatible avec certains guides extensibles spécifiques de Boston Scientific pourvus d'une extrémité proximale modifiée qui permet la connexion au guide d'extension. Voir le mode d'emploi du guide pour connaître la compatibilité du système d'extension de guide.

#### **UTILISATION/INDICATIONS**

Le raccordement du guide d'extension Stretch à un guide extensible de Boston Scientific permet d'obtenir un guide plus long pouvant être utilisé pour remplacer un cathéter pour angioplastie coronarienne transluminale percutanée (ACTP) ou pour angioplastie transluminale percutanée (ATP) sans avoir à retirer le guide d'origine de l'artère. Une fois l'échange terminé, le guide d'extension Stretch peut être détaché et le guide d'origine utilisé de façon traditionnelle.

## PRÉCAUTIONS

Avant toute utilisation, vérifier que l'extrémité proximale du guide d'extension n'est pas endommagée, tordue ou rompue.

L'échange du cathéter ne doit être effectué que sous contrôle radioscopique.

Ne pas faire tourner ni manipuler le guide rallongé une fois la fixation effectuée. Cela risquerait de détacher le guide d'extension du guide.

Utiliser ce dispositif avant la date de péremption qui figure sur l'emballage.

Ce produit est apyrogène.

## PRÉSENTATION

Ce produit fourni stérile est à usage unique.

Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.

Ne pas utiliser si l'étiquetage est incomplet ou illisible.

## Manipulation et stockage

Conserver dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la chaleur.

## MODE D'EMPLOI

1. Retirer le dispositif de torsion (le cas échéant) de l'extrémité du guide extensible.
2. Maintenir la position du guide et confirmer, sous radioscopie, sa mise en place dans le vaisseau.
3. Insérer l'extrémité distale du guide d'extension dans l'extrémité proximale du guide extensible pour enclencher le serrage.
4. Retirer le dispositif interventionnel à échanger sur le guide rallongé tout en maintenant le guide en place dans l'artère.
5. Examiner l'extension de guide pour s'assurer qu'elle n'a pas été endommagée ni tordue. Confirmer la position du guide dans le vaisseau sous radioscopie. Préparer le dispositif interventionnel neuf à échanger conformément au mode d'emploi du fabricant. Enfiler le dispositif interventionnel neuf sur le guide rallongé tout en maintenant la position du guide et du cathéter guide.

---

**Remarque** : maintenir le système aussi droit que possible pour faciliter l'échange.

---

**Avertissement** : Ne pas tourner ou manipuler le guide d'extension.

---

6. Détacher le guide d'extension tout en maintenant le guide en place dans l'artère en retirant le guide d'extension du guide.
7. Une fois le guide d'extension détaché, le guide peut être tourné et manipulé selon les techniques standard.
8. Le même guide d'extension peut être utilisé pour des échanges supplémentaires tant que sa stérilisation n'est pas compromise.

## GARANTIE

Boston Scientific Corporation (BSC) garantit que cet instrument a été conçu et fabriqué avec un soin raisonnable. **Cette garantie remplace et exclut toute autre garantie non expressément formulée dans le présent document, qu'elle soit explicite ou implicite en vertu de la loi ou de toute autre manière, y compris notamment toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier.** La manipulation, le stockage, le nettoyage et la stérilisation de cet instrument ainsi que les facteurs relatifs au patient, au diagnostic, au traitement, aux procédures chirurgicales et autres domaines hors du contrôle de BSC, affectent directement l'instrument et les résultats obtenus par son utilisation. Les obligations de BSC selon les termes de cette garantie sont limitées à la réparation ou au remplacement de cet instrument. BSC ne sera en aucun cas responsable des pertes, dommages ou frais accessoires ou indirects découlant de l'utilisation de cet instrument. BSC n'assume ni n'autorise aucune tierce personne à assumer en son nom, aucune autre responsabilité ou obligation supplémentaire liée à cet instrument. **BSC ne peut être tenu responsable en cas de réutilisation, de retraitement ou de restérilisation des instruments et n'assume aucune garantie, explicite ou implicite, y compris notamment toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier concernant ces instruments.**

**REF**

Catalog Number  
 Número de catálogo  
 Numéro de catalogue  
 Bestell-Nr.  
 Numero di catalogo  
 Catalogusnummer  
 Referência



Consult instructions for use.  
 Consultar las instrucciones de uso.  
 Consulter le mode d'emploi.  
 Gebrauchsanweisung beachten.  
 Consultare le istruzioni per l'uso.  
 Raadpleeg instructies voor gebruik.  
 Consulte as Instruções de Utilização



Contents  
 Contenido  
 Contenu  
 Inhalt  
 Contenuto  
 Inhoud  
 Conteúdo

**EC REP**

EU Authorized Representative  
 Representante autorizado en la UE  
 Représentant agréé UE  
 Autorisierter Vertreter in der EU  
 Rappresentante autorizzato per l'UE  
 Erkend vertegenwoordiger in EU  
 Representante Autorizado na U.E.



Legal Manufacturer  
 Fabricante legal  
 Fabricant légal  
 Berechtigter Hersteller  
 Fabricante legale  
 Wettelijke fabrikant  
 Fabricante Legal

**LOT**

Lot  
 Lote  
 Lot  
 Charge  
 Lotto  
 Partij  
 Lote



Recyclable Package  
 Envase reciclable  
 Emballage recyclable  
 Wiederverwertbare Verpackung  
 Confezione riciclabile  
 Recyclebare verpakking  
 Embalagem Reciclável



Use By  
 Fecha de caducidad  
 Date limite d'utilisation  
 Verwendbar bis  
 Usare entro  
 Uiterste gebruiksdatum  
 Validade

**AUS**

Australian Sponsor Address  
 Dirección del patrocinador australiano  
 Adresse du promoteur australien  
 Adresse des australischen Sponsors  
 Indirizzo sponsor australiano  
 Adres Australische sponsor  
 Endereço do Patrocinador Australiano

**ARG**

Argentina Local Contact  
 Contacto local en Argentina  
 Contact local en Argentine  
 Lokaler Kontakt Argentinien  
 Contatto locale per l'Argentina  
 Contactpersoon Argentinië  
 Contacto local na Argentina



Do Not Resterilize  
 No reesterilizar  
 Ne pas restériliser  
 Nicht erneut sterilisieren  
 Non risterilizzare  
 Niet opnieuw steriliseren  
 Não reesterilize



Do not use if package is damaged.  
No usar si el envase está dañado.  
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.  
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.  
Non usare il prodotto se la confezione è danneggiata.  
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd.  
Não utilize se a embalagem estiver danificada.



For single use only. Do not reuse.  
Para un solo uso. No reutilizar.  
À usage unique. Ne pas réutiliser.  
Für den einmaligen Gebrauch. Nicht wieder verwenden.  
Esclusivamente monouso. Non riutilizzare.  
Uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Niet opnieuw gebruiken.  
Apenas para uma única utilização. Não reutilize.

**STERILE** **EO**

Sterilized using ethylene oxide.  
Esterilizado por óxido de etileno.  
Stérilisé à l'oxyde d'éthylène.  
Mit Ethylenoxid sterilisiert.  
Sterilizzato con ossido di etilene.  
Gesteriliseerd met ethyleenoxide.  
Esterilizado por óxido de etileno.

**EC REP** **EU Authorized Representative**

**Boston Scientific Limited**  
**Ballybrit Business Park**  
**Galway**  
**IRELAND**

**AUS** **Australian Sponsor Address**

**Boston Scientific (Australia) Pty Ltd**  
**PO Box 332**  
**BOTANY**  
**NSW 1455**  
**Australia**  
**Free Phone 1800 676 133**  
**Free Fax 1800 836 666**

**ARG** **Argentina Local Contact**

**Para obtener información de contacto de Boston Scientific Argentina SA, por favor, acceda al link [www.bostonscientific.com/arg](http://www.bostonscientific.com/arg)**

 **Legal Manufacturer**

**Manufactured for:**  
**Boston Scientific Corporation**  
**300 Boston Scientific Way**  
**Marlborough, MA 01752**  
**USA**  
**USA Customer Service 888-272-1001**

 **Do not use if package is damaged.**

 **Recyclable Package**

**CE 0086**

© 2015 Boston Scientific Corporation or its affiliates.  
All rights reserved.